

Sorbonne Université – Faculté des Lettres  
U.F.R. d'Études germaniques et nordiques

Semaine de l'U.F.R. 2024  
25-29 mars 2024

## Images du corps



**Présentation**  
**Modalités de validation**  
**Programme détaillé**

**Semaine de l'UFR (25-29 mars 2024)**  
**« Images du corps »**

« Personne n'a jusqu'ici déterminé ce que peut le corps » remarque le philosophe néerlandais Baruch Spinoza dans son *Éthique*. La tradition philosophique occidentale et le christianisme, marqués par le dualisme entre corps et esprit, se rejoignent pour faire du corps le lieu de la passivité, de la vulnérabilité de l'existence humaine (le corps tombe malade, se dégrade, vieillit et meurt), mais aussi le lieu où s'exprime une vitalité – sous forme de besoins, de pulsions, d'émotions – qui risque de ravalier l'être humain au rang d'animal. C'est dans ce contexte de dévalorisation du corps que Spinoza invite à penser à nouveaux frais les pouvoirs du corps.

La semaine de l'UFR, qui aura lieu cette année du 25 au 29 mars, se propose de poursuivre cette réflexion dans une perspective transdisciplinaires associant études littéraires, traduction, linguistique, civilisation, histoire des idées et études culturelles. Comment le corps a-t-il été pensé et représenté dans la littérature, la philosophie, les arts (arts visuels, théâtre, danse, cinéma, performance...), mais aussi dans la terminologie des aires culturelles germaniques, yiddish, nordiques et néerlandophones ? Comment ces concepts et ces représentations ont-ils évolué et comment ces évolutions peuvent-elles être interprétées ? Comment la civilisation se saisit-elle de cet objet à travers une histoire des savoirs sur le corps, des pratiques et des techniques corporelles, mais aussi à travers une histoire des affects, par exemple ? On pourra également s'intéresser au marquage social et politique des corps – marquage qui a notamment permis d'asseoir des normes au service de processus de domination (hiérarchies de « races », de genres, d'orientations sexuelles, distinctions entre le sain et le pathologique...) – et aux pratiques de résistance contre ce marquage. Objet de soumission, de dressage, de maîtrise, mais aussi enjeu de luttes pour sa protection et sa libération, lieu de résistance et de résilience, le corps est un objet multiple, dont cette semaine de l'UFR entend éclairer différentes facettes.

Cette semaine de l'UFR a pour vocation d'être un espace de réflexion commune et de dialogue transculturel et transdisciplinaire. Au cours des années précédentes, la semaine de l'UFR a été un carrefour des différentes langues, cultures et disciplines enseignées en son sein. Cette année encore, elle vous propose de voyager dans des formats divers, transdisciplinaires et plurilingues. Profitez de cette occasion de découvrir cette richesse !

### **Modalités de la validation de la semaine de l'UFR**

Comme les années précédentes, la semaine du 25 au 29 mars est « banalisée », c'est-à-dire que les C.M. et T.D. d'allemand, de néerlandais et d'études nordiques de Licence et Master recherche n'ont pas lieu.

Toutefois, les étudiantes et étudiants doivent valider cette semaine en assistant à un nombre minimal de manifestations (**10** pour la Licence LLCER, **7** pour les bi-licences, LAS et Master). Les manifestations de 2h et plus comptent pour deux « unités » (1 unité = 1h30).

Pour valider, c'est simple : présentez-vous à l'un des enseignants présents à la manifestation et faites-lui signer votre fiche (voir modèle de fiche à imprimer à la fin de ce programme, p. 15).

Attention, certaines manifestations ont un nombre de places limitées. Veillez à envoyer un courriel assez tôt à l'avance au courriel figurant dans le programme, en pensant à bien préciser vos **nom, prénom, cursus** et le **nom de la manifestation concernée**.

**Lundi 25 mars 2024**

9h00-12h00 Salle 301

**Atelier d'écriture nordique** avec Katarina Carlshamre (org. S.Briens / F.Toudoire-Surlapierre)  
**Se rapprocher du corps - quelques exemples de la littérature suédoise de l'extrême contemporain**

Sur quoi écrivent les jeunes romancier-e-s suédois-es, et comment écrivent-ils ? Katarina Carlshamre tiendra deux conférences sur la littérature suédoise récente. En prenant le corporel comme point de départ, elle présentera quelques tendances prolifiques des dernières années et soulèvera aussi l'élan politique sous-jacent dans l'écriture de fiction.

### **S'approcher du corps 1 : l'autofiction, le gothique**

Katarina Carlshamre, écrivaine et docteur en études littéraires, a jusqu'ici publié trois livres de fiction: *död är enkel prick. vårt enda märke* (2014), *Venusberget* (2021) et *Upprymd* (2023), les deux derniers sont illustrés par le bédéiste Lars Sjunnesson. Elle écrit aussi des pièces de théâtre.

10h-11h30 Salle 116

**Atelier « Danse des Jeux »** (Virginie Serrano)

« Créée par Mourad Merzouki et labellisée Olympiade Culturelle, la Danse des Jeux est une chorégraphie qui célèbre les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024, sur une musique originale imaginée par Müller & Makaroff (Gotan Project).

Accessible à tous les publics, cette chorégraphie simple et entraînante est un moyen de partager un moment de convivialité et de se retrouver en mouvement pour se préparer au grand rendez-vous des Jeux.

Vous allez apprendre la chorégraphie, faire un travail de création et vous serez prêts pour participer au flashmob « Danse des Jeux » le mercredi 3 avril 2024 de 14h30 et 16h pendant la Semaine Olympique et Paralympique dans la cour intérieure du campus Malesherbes.

Cet atelier est ouvert à tous sans aucune notion préalable nécessaire.

Nombre de participants : 30 étudiants.

12h00-15h00 Salles 111/212 bis/210/322

**Speed dating linguistique – néerlandais et langues nordiques** (org. Camilla Åkerblom )

Vous avez envie de découvrir une autre langue ? Les langues nordiques et germaniques vous ont toujours intéressé ? Participez aux « speed datings linguistiques » ! Les lectrices, lecteurs et maîtres de langue vous présentent leurs langues maternelles de manière différente. Apprenez par exemple vos premiers mots en danois ou découvrez les régions allemandes. Pour le speed dating, ce sont les professeurs qui courent ! Vous resterez dans une des salles et après 20 minutes, la langue à présenter change. Et peut-être apprendrez-vous une des langues de l'UFR à partir du semestre prochain ! Langues : Islandais, néerlandais, suédois, danois.

Effectif : max. 20 étudiant.e.s par salle, inscription : [camilla.akerblom@sorbonne-universite.fr](mailto:camilla.akerblom@sorbonne-universite.fr)

14h00-15h30 Salle 213

**Conférence « Le corps, enjeu et support de la propagande nazie. Représentations dans le magazine *Signal*, 1940-1945. »** (C. Aslangul)

Dans le projet nazi de création d'un « homme nouveau », le corps sain symbolise la régénération du « corps social » et à la perpétuation de la *Volksgemeinschaft* (« communauté de peuple »). Le magazine de propagande allemande *Signal*, distribué partout en Europe pendant la Seconde Guerre

mondiale sauf en Allemagne-même, propose une iconographie très riche au service de cette idéologie. De nombreux articles illustrés mettent en avant le corps idéal de l'homme soldat et de la femme génitrice ; la « science allemande » est au service de la réhabilitation des corps de combattants blessés et de la prévention des maladies.

Néanmoins, cette « propagande en direction de l'étranger » (*Auslandspropaganda*) entend séduire les populations européennes plutôt que les convertir à l'idéologie nazie – l'essentiel est qu'elles se « tiennent tranquilles » et participent à l'effort de guerre jusqu'à la « victoire finale ». Dans ce contexte, les représentations du corps échappent en partie aux canons en vigueur dans la propagande interne à l'Allemagne. D'une part, le corps féminin est aussi présenté comme support au divertissement et à un érotisme consolateur (se heurtant parfois à des seuils de pudeur différents selon les pays de diffusion). D'autre part, les caricatures de l'ennemi – corps difformes et visages disgracieux – sont épargnées au lecteur européen.

14h00-15h00

Salle 213 bis

**Conférence « A l'extrême nord de la Terre, au milieu des glaces, des 'êtres humains' »** (C. Ruffinengo / A. Ballotti)

Parmi les différentes populations de l'Arctique, les environ 150.000 Inuit (sing. Inuk) vivent actuellement dispersés entre le nord du Canada, l'Alaska, le Groenland et la Sibérie. Les récits des navigateurs occidentaux qui, au XIX siècle, se sont aventurés dans ces régions septentrionales de la Terre, évoquent la rencontre inattendue avec ces groupes humains, qu'ils décrivent comme des êtres bizarres, sauvages et donc inférieurs. Or, bon nombre de ces expéditions n'auraient pas connu une fin dramatique, si leurs participants avaient imité le mode de vie des autochtones (le plus approprié à survivre en ce milieu), au lieu de le mépriser. Et pourtant, l'attitude dominante et coloniale des explorateurs s'est poursuivie jusqu'au début du XXème siècle. Il suffit de penser que, parfois, on rapportait de ces voyages scientifiques non seulement des objets, mais aussi des Inuit, afin de les étudier et de les exhiber comme des bêtes de foire... voire même au-delà. Vers 1906, par exemple, le squelette d'un Inuk a été exposé dans une vitrine du Musée d'Histoire Naturelle, à New York. Il faudra attendre la seconde moitié du XXème siècle pour que l'image stéréotypée des Inuit soit remplacée par des êtres réels, et ce, grâce surtout aux recherches des anthropologues (notamment, pour le Groenland, de Jean Malaurie). Leur approche, en effet, a permis de restituer une véritable dignité à ces populations et d'appréhender comment il est possible d'affronter les moments cruciaux de l'existence (naissance, enfance, sexualité, vieillesse, mort), lorsqu'on vit dans un monde si hostile et dangereux pour l'homme, à l'extrême nord de la Terre.

15h30-18h30

Salle 218

**Projection du film « Paris, je me souviens ! Un musée pour Walter Benjamin »** de l'écrivain Ulf Peter Hallberg (org. Alessandra Ballotti et Frédérique Toudoire-Surlapierre)

Selon son réalisateur, l'écrivain suédois Ulf Peter Hallberg, ce film est « une quête de jeunesse éternelle », non seulement de l'âge mais aussi « de l'énergie nécessaire à la création et à la réception d'une œuvre d'art par l'exploration de la mémoire ». Venez-découvrir ce film inédit !

16h-17h30

Salle 119

**Conférence : « L'ornement de la masse selon S.Kracauer : des Tiller girls au triomphe de la volonté »** (O.Agard)

Dans son célèbre essai de 1927 "L'ornement de la masse" pour la *Frankfurter Zeitung*, Siegfried Kracauer s'intéresse à la façon dont les corps forment des ornements géométriques dans les formes

modernes de spectacle : il pense ici principalement à la troupe des Tiller Girls et à leurs chorégraphies synchronisées. Pour Kracauer, il s'agit d'un phénomène révélateur de l'ambivalence du processus de la rationalisation, qui menace de se retourner en mythe. Cette façon de relier l'étude de phénomènes de « surface » à une réflexion plus fondamentale est caractéristique de sa sociologie de la culture. Ce texte visionnaire dresse un constat inquiétant qui se vérifiera quelques années plus tard chez Leni Riefenstahl qui revendique dans *Le Triomphe de la volonté* (1935) cette transformation des corps en éléments d'un ornement.

18h00-20h00

Amphi 117

**Cinéma néerlandais** *Hasta la vista* (org. E. van Erdewijk)

"*Hasta la Vista*" est l'histoire de trois jeunes Belges, Jozef, Philip et Lars, qui souffrent de paralysie cérébrale. Poussés par le désir de perdre leur virginité, ils se rendent dans un bordel spécialement conçu pour accueillir les personnes handicapées en Espagne. Au cours de ce voyage, les protagonistes nouent des liens d'amitié profonds, explorent leur sexualité et surmontent les obstacles liés à leurs limitations physiques. Une approche humoristique est utilisée pour aborder ces thèmes délicats, en soulignant l'importance de l'amitié, de l'amour et de l'acceptation de soi. Le film "*Hasta la Vista*" a remporté de nombreux prix pour sa sensibilité et son traitement émotionnel des questions liées à la sexualité et au handicap.

9h00-10h30

Salle 201

**Conférence : « Histoire de l'avortement en Allemagne »** (A-L.Briatte)

Cette communication permettra de prendre la mesure des résistances encore très fortes dans l'Allemagne d'aujourd'hui pour accorder, sans autre condition que de délai, un droit à l'avortement. En République fédérale d'Allemagne (RFA), les femmes peuvent avorter impunément depuis 1976, sous certaines conditions de délais et d'indications ; plus exactement, le code pénal allemand définit l'interruption de grossesse comme punissable, sauf dans des circonstances bien précises. En RDA, elles ont eu dès 1972 le droit d'interrompre une grossesse dans un délai déterminé. La concurrence de deux modèles opposés entre RDA et RFA, mais aussi la circulation de personnes et de pratiques de mobilisations entre la France et la RFA, ont permis de faire bouger les lignes en Allemagne de l'Ouest au milieu des années 1970. Dans l'Allemagne réunifiée, le code pénal allemand maintient le caractère fondamentalement punissable de l'avortement, sauf lorsqu'il respecte des règles en matière de conseil et d'indications, et malgré les fortes mobilisations des années 1970.

Maîtresse de conférences HDR en histoire et civilisation allemande à Sorbonne Université, Anne-Laure Briatte est spécialiste des mouvements féministes allemands des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Elle a co-édité, avec Éliane Gubin et Françoise Thébaud : *L'Europe, une chance pour les femmes ? Le genre de la construction européenne*, aux Éditions de la Sorbonne (2019).

10h00-13h00

**Promenade guidée : Les corps qui nous parlent encore** (org. K. Vanhamel)

Pendant une promenade d'environ deux heures au Père Lachaise, nous parcourons tout le cimetière pour visiter des tombes dont les occupants ont un lien avec les Pays-Bas, la Belgique, l'Allemagne et les pays nordiques. Des étudiants de notre UFR présenteront « nos » artistes, scientifiques et inventeurs qui ont trouvé leur dernière demeure à Paris. Rendez-vous le mardi 26 mars à 10h à l'entrée Porte de la Réunion du cimetière pour découvrir ensemble ces corps qui nous parlent encore... Merci de vous inscrire au préalable par mail : [kvanhamelprof@gmail.com](mailto:kvanhamelprof@gmail.com). Nous sommes encore à la recherche d'étudiants qui veulent donner une petite présentation (+- 3 minutes) sur une tombe (introduction courte sur la personne enterrée, sa relation avec la France etc.). La participation en tant que « guide » vous assure une place dans le groupe !

10h30-12h00

Salle 116

**Cours-atelier: « Anatomie et langage familier en allemand »** (S.Adam / N.Terp)

Jurons et insultes constituent pour le linguiste un objet d'études passionnant au moins à trois égards : ils témoignent d'une part du surgissement de l'émotion – une émotion quasi-primitive – dans le langage policé de l'individu ; avec les interjections, ils représentent en quelque sorte le chaînon manquant entre le cri et le langage articulé. D'autre part, de par les objets qu'ils thématisent et verbalisent (la religion, la sexualité, le corps...), ces « gros mots » révèlent les tabous langagiers et sociaux d'une communauté linguistique très attachée par ailleurs à les dissimuler. Enfin, il s'agit d'un domaine dans lequel les locuteurs font preuve d'une très grande créativité et rivalisent d'imagination jusqu'à l'absurde – il n'est que de consulter les multiples '*Schimpfwörterbücher*' disponibles sous format papier ou en ligne...

C'est pour explorer ces différentes dimensions que nous proposons ce cours-atelier, qui se divisera en deux parties : après une présentation synthétique des enjeux linguistiques du sujet, les participants seront invités à créer leurs propres jurons et insultes d'après les modèles morphologiques présentés précédemment – et en laissant libre cours à leur imagination !

10h30-11h30 Salle 218

**Table ronde « Le corps animal dans l'imaginaire du Nord »** (étudiants du Master en études nordiques / A. Ballotti)

Cette table ronde, organisée et animée par les étudiants du Master d'études nordiques et en collaboration avec plusieurs étudiants du Master d'études néerlandaises et allemandes, se veut une plateforme de débat scientifique sur les représentations du corps animal dans les arts et les cultures de l'Europe du Nord. Les interventions des participants s'intéressent aux figurations, symboles et métaphores des animaux à différentes époques et dans les traditions des différents espaces géographiques et culturels. À travers leurs présentations et leurs interactions, les participants montreront la pluralité et la complexité du corps animal dans les époques et les cultures de l'Europe du Nord.

12h00-13h30 Salles 201

**Conférence : « Les métaphores du corps dans les langues nordiques »** (C.Åkerblom)

Cette conférence, tenue par les maîtres de langues nordiques, porte sur les métaphores et les expressions liées au corps humains dans une perspective comparative avec la langue française. Il s'agira, dans un premier temps, de découvrir les expressions nordiques qui permettent d'illustrer des situations de tous les jours comme *avoir la main verte* (da : *at have grønne fingre*) ou *mettre les pieds dans le plat* (da : *at træde i spinaten*) afin de les traduire ou simplement trouver des équivalents en français. Après, les étudiants, travaillant en binôme, seront invités à composer des textes et des phrases en utilisant les expressions, présentées au début de la séance.

L'atelier sera animé en français, danois, norvégien, suédois et islandais.

14h00-15h30 Salle 119

**Conférence : « 'Männer sind Schweine und Frauen keine Engel' - Corps et genre dans la musique pop allemande »** (N.Terp)

Loin d'être connue pour sa sensualité, la musique populaire allemande (comme toute la musique pop) est pourtant hantée par le sujet de l'amour. Dans les années 50 et 60, le corps semble étrangement absent dans ces chansons, vaguement évoqué par "rote Lippen" et "blaue Augen". Par contre, les chansons des années 90 sont riches en sous-entendus et doubles sens. Nous allons nous pencher sur l'évolution du rapport que les chansons entretiennent avec le corps et le genre lors d'un petit voyage à travers la musique pop allemande des années 50 jusqu'à nos jours.

14h00-15h00

**Atelier Corps et Âme** (org. L.Bergmans)

Quatre étudiants en Master de Néerlandais expliqueront le rôle que joue le corps humain dans les thèmes de leurs mémoires respectifs

14h00-16h00 Salle 208 bis

**Atelier d'écriture créative** : avec l'écrivain Ulf Peter Halberg (org. A. Ballotti / F. Toudoire-Surlapierre)

Dans le cadre du projet annuel « Écriture en Sorbonne », l'écrivain suédois Ulf Peter Halberg tiendra un cycle de rencontres d'écriture créative qui se développent à partir de personnalités

artistiques du panorama scandinave moderne. L'atelier sera animé en français. Les étudiants pourront écrire dans la langue de leur choix ; les étudiants qui choisissent cet atelier sont invités à participer à l'ensemble des manifestations d'« Écriture en Sorbonne ».

16h00-19h00 Salle 218

**Atelier Clown** (P. Jungandreas)

„Le clown érige l'imbécillité au rang d'art. Il vous invite à faire ce que vous voulez, comme vous le voulez, à la seule condition que ça plaise au public.“ Cette citation de John Wright nous amène vers l'essentiel du clown – la grande liberté dans le service du public qui est „partner in crime“ et miroir en même temps.

Comme le clown est avant tout un grand travail corporel, je vous invite à une initiation de la méthode de clown Auguste pour découvrir votre propre clown. Pendant les trois heures, on développera dans la première partie votre clown à l'aide des exercices du corps. Dans la deuxième partie, les nouveaux clowns se retrouvent dans les improvisations sur scène. L'atelier est ouvert tous les niveaux de langue et expériences théâtrales et sera animé en français.

**Max. 10 participant.e.s**

**Inscription obligatoire par [petra.jungandreas@sorbonne-universite.fr](mailto:petra.jungandreas@sorbonne-universite.fr)**

17h00-19h30 Salles 208/212 bis/301/348

**Atelier Kafkaverse avec les étudiants du Master MEGEN** (org. F. Toudoire-Surlapierre)

Articulé autour de la vie et de l'œuvre de Franz Kafka, ce projet est conçu comme une déambulation immersive à travers l'univers de l'auteur. Les visiteurs pourront participer à un parcours immersif imaginé sous la forme d'un labyrinthe et découvrir plusieurs ateliers qui les immergeront dans la vie et l'univers de Franz Kafka.

17h00-19h00 Salle 117

**Projection du documentaire « Stille ist ein schönes Geräusch / Le silence est un beau bruit »** (org. M.Wolf)

Projection du documentaire suivie d'une conversation avec la réalisatrice

Genre: documentaire étudiant

Langues : film en allemand avec des sous-titres en allemand

Réalisatrice: Nathalie Lamb

Contenu : réflexion sur la langue (maternelle), la communication et l'identité

Niveau de langue : au moins B1+ ; une très bonne compréhension orale requise

Description :

Le documentaire "STILLE IST EIN SCHÖNES GERÄUSCH" plonge dans les mondes de 6 protagonistes sourds et montre leurs perspectives individuelles pour faire face à la surdité. Le film incite à une réflexion personnelle sur la communication, la langue et l'identité. Comment la communication entre une personne entendante et une personne sourde peut-elle réussir ? Qui s'adapte à qui ? Les possibilités s'étendent de l'implant cochléaire à la langue des signes. Quelle voie les protagonistes choisissent-ils ?

**Mercredi 27 mars 2024**

9h00-12h00

Salle 119

**Atelier d'écriture nordique** avec Katarina Carlshamre (org. S.Briens / F. Toudoire-Surlapierre)  
**Se rapprocher du corps - quelques exemples de la littérature suédoise de l'extrême contemporain**

Sur quoi écrivent les jeunes romancier-e-s suédois-es, et comment écrivent-iels ? Katarina Carlshamre tiendra deux conférences sur la littérature suédoise récente. En prenant le corporel comme point de départ, elle présentera quelques tendances prolifiques des dernières années et soulèvera aussi l'élan politique sous-jacent dans l'écriture de fiction.

**S'approcher du corps 2 : la nouvelle voix de la mère, nouvelles voix masculines**

Katarina Carlshamre, écrivaine et docteur en études littéraires, a jusqu'ici publié trois livres de fiction: *död är enkel prick. vårt enda märke* (2014), *Venusberget* (2021) et *Upprymd* (2023), les deux derniers sont illustrés par le bédéiste Lars Sjunnesson. Elle écrit aussi des pièces de théâtre.

10h00-11h00

Salle ???

**Conférence : « Pierre Bruegel l'Ancien et le corps »** (L. Bergmans)

Pierre Bruegel l'Ancien, éminent représentant de la Renaissance du Nord dans l'art de la peinture, et figure emblématique de la culture flamande, se plaisait, au moment où beaucoup d'autres glorifiaient la beauté du corps humain, à représenter des personnages adoptant des poses peu flatteuses. Dans le tableau avec les proverbes flamands, les contorsions et la nudité provoquent des effets comiques qui ont fait la réputation de "Pierre le Drôle". C'est à partir de ce dernier tableau que nous explorerons le thème du corps humain dans son art.

12h00-14h00

Salle 201

**Conférence-Atelier « Corps jouissant, corps souffrant dans l'œuvre poétique de Heine »**  
(S. Pesnel)

Impressionné par le saint-simonisme et la « réhabilitation de la chair » prônée par celui-ci, Heinrich Heine a exalté, dans les années 1830-1840, l'épanouissement du corps et de la sensualité. La maladie qui le cloue à sa couche à partir de 1848 et qui le condamne à vivre reclus dans les différents domiciles parisiens qu'il occupe jusqu'à sa mort en 1856 change radicalement la donne. C'est désormais le corps souffrant qui va constituer l'objet de ses méditations poétiques sur l'existence et son sens. La conférence-atelier proposera une présentation générale de la thématique avant la lecture en allemand et la traduction vers le français de quelques textes de Heine. La participation à cette conférence-atelier requiert un niveau B2/C1. Le nombre de participant.e.s est limité à 15 personnes.

Inscription directement auprès de M. Pesnel : [stephanepesnel.sorbonne@gmail.com](mailto:stephanepesnel.sorbonne@gmail.com) ; la confirmation par l'enseignant vaudra inscription.

13h00-15h00

Grand Amphi (13h00-14h00) / Amphi 111 (14h00-15h00)

**Table ronde : « Le corps dans l'âge viking et sa réception »** (org. P-B. Stahl)

À travers une série de communications émanant de masterants et de doctorants spécialisés dans l'étude du Nord médiéval, cet atelier propose d'explorer la variété et la diversité des représentations du corps durant l'âge viking et dans sa réception. Les sujets abordés s'étendront des rituels

funéraires de l'âge du fer à la réception dans la littérature contemporaine, en passant par l'histoire des représentations du corps same.

14h00-15h30 Salle 213

**Séminaire « Langue-Langue *Sprache-Zunge* – Poésie allemande multilingue »** (B.Banoun)

A l'occasion de la semaine de l'UFR, le cours de master se tiendra en français et sera ouvert à tous les niveaux et pas aux seuls germanistes. Le séminaire semestriel porte sur la poésie germanophone multilingue ou écrite par des auteurs et autrices dont la langue première n'est pas l'allemand. Cette séance sera consacrée à l'appréhension corporelle (*Zunge*) de la langue (*Sprache*) étrangère à partir de certains exemples projetés ou diffusés (Ernst Jandl, Yoko Tawada, José Oliver).

Participation limitée à 15 (en plus des étudiants et étudiantes inscrites régulièrement), à confirmer avant mardi 26 mars 18h: [Bernard.Banoun.UFR@gmail.com](mailto:Bernard.Banoun.UFR@gmail.com)

15h00-17h00 Amphi 111

**Atelier « Écriture en Sorbonne » avec Ulf Peter Halberg** (org. A. Ballotti / F. Toudoire-Surlapierre)

Dans le cadre du projet annuel « Écriture en Sorbonne », l'écrivain suédois Ulf Peter Halberg tiendra un cycle de rencontres d'écriture créative qui se développent à partir de personnalités artistiques du panorama scandinave moderne. L'atelier sera animé en français. Les étudiants pourront écrire dans la langue de leur choix ; les étudiants qui choisissent cet atelier sont invités à participer à l'ensemble des manifestations d'« Écriture en Sorbonne ».

16h00-17h00 Salle 128

**Conférence : « Sport et identité nationale dans les pays germanophones »** (E. Chevrel)

Même si le sport moderne a essentiellement des origines anglo-saxonnes, l'Allemagne a longtemps passé pour un pays très sportif, où la culture corporelle est particulièrement pratiquée et valorisée. Les écoliers allemands passeraient ainsi leur après-midi libre à faire du sport, tandis que les tableaux des médailles dans les compétitions internationales illustreraient la réussite sportive de l'Allemagne (surtout quand elle était divisée entre 1949 et 1989).

On présentera l'histoire de ce goût pour la culture corporelle et sportive dans les pays germaniques, en revenant sur les grandes dates, figures, légendes, dérives, depuis ses origines au début du 19<sup>e</sup> siècle, jusqu'à l'ère contemporaine, et en montrant dans quelle mesure le sport a été pour les populations et les États un vecteur d'identité nationale au cours du temps.

17h00-19h00 Amphi 120

**Atelier de théâtre nordique** (org. S.Briens / L. Pages)

La séance est ouverte à toutes et tous, sans prérequis de pratique théâtrale ou de maîtrise d'une langue nordique. Elle sera animée par les [étudiant.es](#) de l'atelier de théâtre. Au programme : lire, découvrir, jouer ! Tout cela à partir d'une scène tirée d'une pièce suédoise contemporaine (vous n'aurez pas plus d'indices pour l'instant).

18h30-20h00 Grand Amphi

**Atelier de théâtre allemand I** (G. Darras)

L'atelier de théâtre allemand de deuxième année (*Théâtre allemand Vôtres*) vous invite à assister à une répétition ouverte à l'issue de laquelle est prévu un échange avec le public de la manifestation. Cette année, la troupe monte *Le Chat botté* de Ludwig Tieck.

18h30-20h00

Amphi 111

**Atelier de théâtre allemand II** (S. Arlaud)

Le groupe de théâtre allemand de 3e année vous propose une petite séance immersive pour 30 personnes maximum (sur inscription: [sylvie.arlaud@sorbonne-universite.fr](mailto:sylvie.arlaud@sorbonne-universite.fr)) autour du corps au théâtre: échauffement vocal, matchs d'improvisation, relais scénique, dialogue choral... L'atelier se déroulera principalement en allemand mais accueille volontiers les germanistes débutants. Tenue confortable conseillée.

8h00-15h00

**La langue incarnée : visite de la cité internationale de la langue française** (org. T. Sähn / S. Adam / D. Dias)

Ouverte depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2023, la cité internationale de la langue française est un lieu culturel dédié à la langue française et aux cultures francophones, au cœur de château de Villers-Cotterêts dans l'Aisne. Les différents espaces ludiques proposent un riche panorama historique, politique et linguistique de la langue française, de ses variétés et des créoles à base de français. Cette sortie est l'occasion de découvrir un espace muséographique qui met en scène la langue à travers plusieurs sens (vue, ouïe, toucher) et de réfléchir à la place des langues dans nos sociétés.

IMPORTANT :

- Tarif (billet TER aller-retour + entrée) : **9 € pour les moins de 26 ans**
- Départ (Gare du Nord) : 08h33 => rendez-vous à 08h00 au *RELAY* de la Gare du Nord.
- Retour (Gare du Nord) : 15h13
- Inscription obligatoire auprès de : [thomassaehn@googlemail.com](mailto:thomassaehn@googlemail.com) (25 participants maximum)

09h00-10h30

Salle 212 bis

**Quelques représentations corporelles dans la poésie d'Yevgeniy Breyger** (org. B.Banoun)

A partir d'extraits traduits en français. Inscriptions limitée à 10, avant le mercredi 27 mars, 16h [Bernard.Banoun.UFR@gmail.com](mailto:Bernard.Banoun.UFR@gmail.com)

10h30-12h00

Salle 348

**Conférence : « Le corps entre récit, science et soin »** (J-F. Laplénie)

Perspective d'enseignement et de recherche récente, les "humanités médicales" (*medical humanities* ou *health humanities*) ont pour projet de tisser des liens entre des discours et des pratiques traditionnellement séparés: le regard scientifique sur le corps (et notamment le corps malade, l'anomalie, la pathologie), les pratiques de soin (professionnelles - médicales - ou non) et les récits et discours interprétatifs (historiques, sociologiques, etc.). Nous explorerons quelques-uns de ces liens à l'aide de quelques exemples tirés de l'espace germanophone.

10h00-13h00

Salle 208

**Atelier-débat « Körperbilder - Inwiefern beeinflussen das Internet und soziale Medien unser Bild vom eigenen Körper? »** (P. Jungandreas)

Beaucoup de gens se trouvent sur des réseaux sociaux confrontés avec des belles images de personnes apparemment parfaites. Qu'est-ce que cela nous fait, surtout si notre vie ne correspond pas à ce monde idéal ? Ou les médias sociaux ne sont-ils pas plutôt une autre forme de standardisation des corps et des styles de vie, qui a pourtant toujours existé aux époques précédentes ? Qu'est-ce qui influence en vrai notre image corporelle ? On s'approche à l'aide des articles allemands à ce sujet et bien sûr qu'il y aura de place pour vos propres expériences et opinions. Après la méthode de « Jugend debattiert », on fera des débats. L'atelier sera en allemand, à partir de niveau B1/ B2.

**Nombre min. : 6 personnes**

**Nombre max. : 14 personnes**

**Inscription obligatoire par : [petra.jungandreas@sorbonne-universite.fr](mailto:petra.jungandreas@sorbonne-universite.fr)**

12h30-14h

Salle 301

**Atelier poétique : Lyrik als Körper-Kunst-Welt** (S.Arlaud)

20 personnes maximum (sur inscription: [sylvie.arlaud@sorbonne-universite.fr](mailto:sylvie.arlaud@sorbonne-universite.fr)): Un atelier immersif autour du poète en résidence Y. Breyger et d'un choix de poèmes du XXe siècle: après une courte présentation, l'exploration des poèmes se fera sous forme d'atelier de 3 à 5 personnes guidées par les étudiant-e-s de 3e année pour aboutir à une lecture/ récitation/ interprétation/ création/ mise en situation de chaque groupe. L'atelier commencera en salle 301. Il se déroulera en allemand.

14h00-15h30

Salle 344

**Conférence : « Le corps, être-image : la réhabilitation plotinienne face à la déconstruction »** (G.Darras / V.Bettelheim)

Notre siècle se place sous l'égide d'une apparente libération du corps. Il semble désormais acquis que chacun a droit de se montrer tel qu'il est, le « be yourself » étant devenu une sorte d'impératif kantien où chaque individu prétend à la reconnaissance de son image. Selfies, outfit sur les réseaux sociaux, sites de mode en ligne, témoignent d'une multiplicité où sont désormais admises toutes les spécificités physiques : le corps est enfin libéré des chaînes et diktats des modes et cultures, il semble émancipé du carcan imposé de l'Antiquité à la Modernité. Or, paradoxalement, ce brassage aboutit à la domination de l'image sur le corps réel, celui-ci étant caché, relégué, protégé derrière l'écran : ne sont exhibées que des images, les corps restent dans l'ombre de la morale, de la religion ou de l'intime. La libération politique, sociale et culturelle de la seconde moitié du 20ème siècle s'efface au profit d'un retour à l'étouffement du corps dans des espaces virtualisés et consacrés.

Or il est une philosophie qui a répondu au risque de l'effritement du corps dans son image : la pensée de Plotin, en posant un statut novateur du corps, à la frontière entre matière et âme, ouvre des perspectives à son étouffement par une traçabilité ontologique qui l'arrache au néant.

16h00-17h30

Salle 218

**Atelier de musique nordique** de Sacha Myskiw (org. F.Toudoire-Surlapierre)

Le but de cet atelier est de faire découvrir et promouvoir la musique scandinave (principalement rattachée au Heavy Metal mais avec certains mélanges du Jazz ou de la musique folklorique). Le public assistera à une représentation musicale des chansons sélectionnées. Chaque musique sera accompagnée d'explications et d'une remise en contexte lors de la publication de l'œuvre, comme notamment les épisodes des églises brûlées en Norvège durant les années 90 jusqu'à la revendication linguistique svécophone en Ostrobotnie en Finlande, en passant par l'Eurovision.

17h00-18h30

Salle 201

**Speed dating linguistique allemand** (L. Ixenmaier / M. Wolf)

Vous avez envie de rencontrer d'autres étudiant(e)s passionné(e)s pour la langue allemande ? Alors, le speak-dating c'est pour vous!

Vous avez quelques minutes pour faire la connaissance des autres participant(e)s avant qu'un signal vous indique de passer au prochain. C'est le même principe d'un "speed-dating", sauf que vous ne trouverez pas votre partenaire à vie, mais un partenaire pour l'apprentissage de l'allemand. On parlera des nombreux sujets autour de la culture et la langue allemande / autrichienne.

Wir freuen uns auf euch :)

Tous les niveaux seront les bienvenus!

Inscription : [lukas.ixenmaier@sorbonne-universite.fr](mailto:lukas.ixenmaier@sorbonne-universite.fr), [Melanie.wolf@sorbonne-universite.fr](mailto:Melanie.wolf@sorbonne-universite.fr),

19h30-21h00

Maison Heinrich Heine

**Voyage musical à travers 40 ans de rap germanophone** (org. N.Terp)

Quels sont les classiques du rap allemand et pourquoi ? Quels sont les morceaux qui ont changé le rap allemand pour toujours ? Et quelle est l'importance de la France pour la scène rap germanophone ? Cette soirée sera l'occasion de se pencher sur les aspects problématiques de cette culture et d'écouter ce que les femmes du rap allemand ont à dire.

Jeudi, 28.03, 19h30-21h00, se passe au MHH! Infos et inscription ici: <https://www.maison-heinrich-heine.org/culture/2024/mars/un-voyage-musical-a-travers-40-ans-de-rap-germanophone?lang=fr>

19h30-21h30

Théâtre de la Commune (Aubervilliers)

**Théâtre : *K ou le paradoxe de l'arpenteur*** (org. D. Choffat)

Peut-on trouver du courage, sinon de l'espoir, dans l'œuvre de Kafka ? À rebours de l'image convenue de l'homme en souffrance, victime impuissante d'un monde qui le rejette, l'adaptation dynamique de Régis Hebette ouvre la voie à des interprétations et donc des usages bien plus positifs, car nettement plus offensifs. *K ou le paradoxe de l'arpenteur* se saisit en des termes neufs du *Château*, célèbre récit inachevé de 1922 où l'on peut voir, à l'instar du *Procès*, un individu confronté à une autorité (en apparence inatteignable) qui le dépouille brutalement de l'ensemble de ses droits. Venu en étranger pour répondre à une promesse d'embauche dans un village de montagne, K se voit refuser son emploi et se lance dès lors dans une quête éperdue de justice qu'il croit être détenue par Klamm, le plus haut fonctionnaire du lieu. Mais a-t-il bien saisi la nature du pouvoir qu'il cherche à infléchir ? Peut-il se contenter de plaider sa cause en oubliant le reste du monde ? Rien n'est moins sûr... À ses côtés, une autre voie s'ouvre, mineure et quasi invisible comme toujours chez Kafka. C'est le pari de la mise en scène que de la faire scintiller, quand la mécanique menaçante encerclant peu à peu K déraile devant celle qui refuse de se plier au diktat du *Château* : Amalia, ou le personnage oublié du *Château*. Peut-être...

La représentation sera suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique.

Inscription obligatoire auprès de : [delphine.choffat@sorbonne-universite.fr](mailto:delphine.choffat@sorbonne-universite.fr)

VALIDATION DE LA PARTICIPATION À LA SEMAINE DE L'UFR



NOM : ..... PRÉNOM : .....

NUMÉRO D'ÉTUDIANT : .....

CURSUS : .....

SEMESTRE : L2    L4    L6    M2    M4

	Date	Créneau	Titre de la manifestation	Signature du responsable
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				